

zeprion Zentral-/Nebenstelle 3320

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Die zeprion Zentral-/Nebenstelle wird je nach Verdrahtung als Zentralstelle von einer oder mehreren untergeordneten Haupt- und/oder Zentralstellen oder als Nebenstelle von Haupt- oder Zentralstellen verwendet.

Als Zentralstelle ermöglicht das Gerät Gruppen- und Zentralschaltungen sowie das Speichern und Abrufen von Szenenwerten über verschiedene hierarchische Ebenen.

Als Nebenstelle ermöglicht das Gerät Schaltungen ähnlich Schema 3 und 6 sowie das Speichern und Abrufen von Szenen auf gleicher Hierarchiestufe.

Die Steuerung erfolgt über einen einzigen zusätzlichen Steuerdraht pro Kanal (1 x 1,5 mm²). Für die interne Speisung werden Neutralleiter und Aussenleiter benötigt. Es wird jedoch keine Leistung geschaltet.

Sicherheitsvorschriften



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.



Das Gerät darf nur von einer fachkundigen Person gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.



Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Einbautiefe	23 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Sicherung	keine, Leitungsschutz max. 16 A
Anschlüsse	Schraubklemmen 2 x 1,0–2,5 mm ²

Installation



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

zeprion Station centrale/secondaire 3320

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

La station centrale/secondaire zeprion est utilisée, selon le câblage, comme station centrale d'une ou plusieurs stations principales et/ou centrales de niveau inférieur ou comme station secondaire de stations principales ou centrales.

Utilisé comme station centrale, l'appareil permet la réalisation de circuits de groupe et centraux ainsi que la mémorisation et l'appel de valeurs de scènes sur différents niveaux hiérarchiques.

Utilisé comme station secondaire, l'appareil permet de réaliser des circuits selon les schémas 3 et 6 ainsi que la mémorisation et l'appel de scènes au même niveau hiérarchique.

La commande se fait par un seul fil de commande supplémentaire par canal (1 x 1,5 mm²). Un conducteur neutre et un conducteur de phase sont nécessaires pour alimenter l'appareil. Il n'y a cependant pas de commutation de puissance.

Prescriptions de sécurité



DANGER

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.



L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier selon l'OIBT.



La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Profondeur d'encastrement	23 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	230 V AC, 50 Hz
Fusible	aucun, protection de ligne 16 A max. bornes à vis 2 x 1,0–2,5 mm ²
Connexions	

Installation



DANGER

Danger de mort par électrochoc

Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

zeprion Stazione centrale/secondaria 3320

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

La stazione centrale/secondaria zeprion si impiega, a seconda del cablaggio, come stazione centrale di una o più stazioni principali e/o centrali subordinate o come stazione secondaria di stazioni principali o centrali.

Come stazione centrale l'apparecchio permette il comando di gruppi e stazioni centrali nonché la memorizzazione ed il richiamo di valori di scena su diversi livelli gerarchici.

Come stazione secondaria l'apparecchio permette collegamenti simili allo schema 3 e 6, nonché la memorizzazione e il richiamo di scene sullo stesso livello gerarchico.

Il comando si attua con un solo conduttore supplementare per canale (1 x 1,5 mm²). Ai fini dell'alimentazione interna occorrono conduttore di neutro e conduttore polare. Tuttavia non viene alimentata potenza.

Norme di sicurezza



PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da persona del mestiere giusta l'OIBT.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Profondità di montaggio	23 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Fusibile	assente, protezione cavi mass. 16 A morsetti a vite 2 x 1,0–2,5 mm ²
Collegamenti	

Installazione



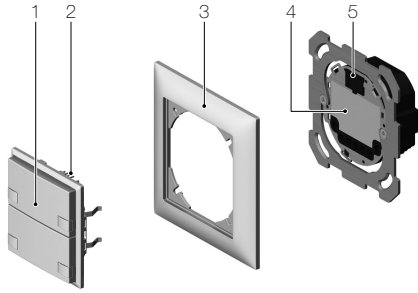
PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

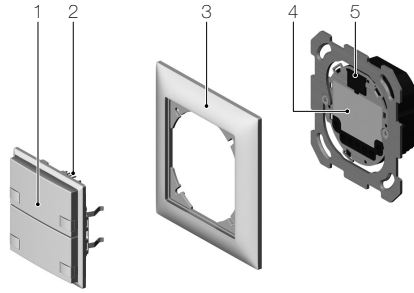
Vorgehen beim Einbau

1. Schliessen Sie den Einsatz gemäss Schema ein.
2. Wird der Einsatz zusammen mit einem WLAN-Zwischenmodul verwendet, bauen Sie ihn gemäss *Installationsanleitung zeprionAIR WLAN-Zwischenmodul 2K* ein.
3. Montieren Sie den Einsatz (4) mit der Steckbuchse (5) nach oben in den Einlasskasten.
4. Entfernen Sie den Staubschutz von der Steckbuchse.
5. Setzen Sie das Abdeckset (1) mit dem Abdeckrahmen (3) so auf den Einsatz (4) auf, dass die 8-poligen Steckstifte (2) in die Steckbuchse (5) des Einsatzes passen.
6. Schieben Sie das Abdeckset bis zum Einrasten der Haltefedern ein.



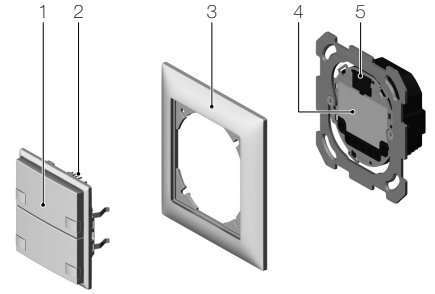
Procédure de montage

1. Connectez le mécanisme selon le schéma.
2. Si le mécanisme est utilisé avec un module intermédiaire WLAN, montez-le selon la *Notice d'installation zeprionAIR Module intermédiaire WLAN 2K*.
3. Montez le mécanisme (4) avec la fiche femelle (5) vers le haut dans la boîte d'encastrement.
4. Enlevez la feuille de protection de la fiche femelle (5).
5. Placez le set de recouvrement (1) avec le cadre de recouvrement (3) sur le mécanisme (4) de telle manière que les contacts mâles à 8 pôles (2) s'engagent dans la fiche femelle (5) du mécanisme.
6. Insérez le set de recouvrement jusqu'à l'enclenchement des ressorts de maintien.



Procedimento di montaggio

1. Collegare l'inserto come da schema.
2. Se l'inserto viene utilizzato insieme a un modulo intermedio WLAN, montarlo come di *Istruzioni per l'installazione zeprionAIR Modulo intermedio WLAN 2K*.
3. Montare l'inserto (4) con la boccia (5) rivolta verso l'alto nella scatola incassata.
4. Togliere la protezione antipolvere dalla boccia (5).
5. Posizionare il set di copertura (1) con il telaio di copertura (3) sull'inserto (4) in modo da innestare gli spinotti a 8 poli (2) nella boccia dell'inserto (5).
6. Spingere il set di copertura fino a far scattare le linguette di ritagno.



Schemas

Legende zum Schema

- Z Zentralstellenanschluss
- L Anschluss Polleiter (230 V AC, 50 Hz)
- K2 Nebenstellenanschluss 2
- K1 Nebenstellenanschluss 1
- N Anschluss Neutralleiter

Schémas

Légende du schéma

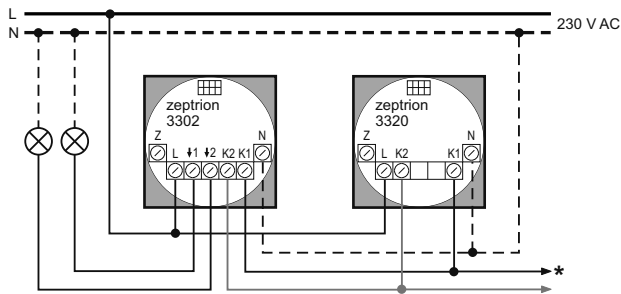
- Z connexion de station central
- L connexion conducteur de phase (230 V AC, 50 Hz)
- K2 connexion de station secondaire 2
- K1 connexion de station secondaire 1
- N connexion conducteur neutre

Schemi

Legenda schema

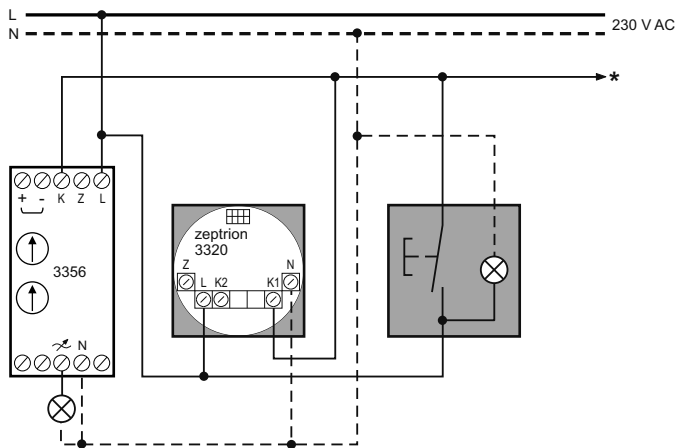
- Z collegamento di stazione centrale
- L collegamento conduttore polare (230 V AC, 50 Hz)
- K2 collegamento di stazione secondaria 2
- K1 collegamento di stazione secondaria 1
- N collegamento conduttore di neutro

3320 + 3302



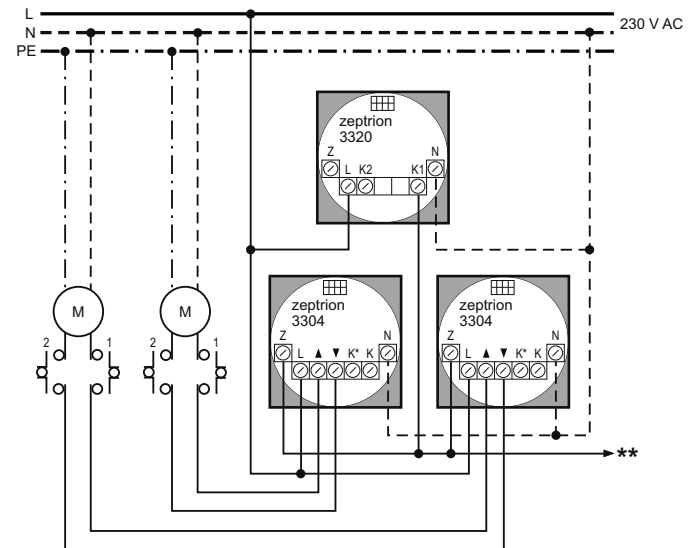
Nebenstellenschaltung (Licht) | Station secondaire (éclairage) |
Commutazione per stazioni secondarie (luce)

3320 + 3356



Nebenstellenschaltung (Licht) | Station secondaire (éclairage) |
Commutazione per stazioni secondarie (luce)

3320 + 2x 3304



Gruppen-Zentralschaltung (Motor) | Commande centrale de groupe (moteur) |
Commutazione centrale per gruppi (motore)